

\*\*\*\*\*

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED  
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA  
voviled@ix.netcom.com

105

Volume 11, N°5

Semaine du 29 Juin 1997

\*\*\*\*\*

**Comité de Rédaction :** Vân-Anh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Hoàng-Vinh, Minh-Bảo, Minh-Sơn, Hữu-Lâm, Văn-Hoa, Thu-Sương, Ngọc-Sương, Ngọc-Sương, Trọng-Hiếu et Ngọc-Minh.

**Comité de Traduction :** Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

---

Date de la Traduction : 30 Juin 1997

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

---

## Lettre Ouverte

---

### Calculer

En calculant, vous commettez des erreurs, chers amis !  
C'est en pratiquant dans la sérénité que nous sommes tranquilles.  
Pourquoi causez-vous des complications pour être plus malheureux encore ?  
Vous calculez pour quoi faire, chers amis ? !

Avec estime et amour,  
**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM » dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons « Joyeuses Activités » ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Post scriptum :** Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :  
**voviled@ix.netcom.com**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.**

## Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" Semaine du 2 Mai au 8 Mai 1997

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

### **QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :**

Date de la Traduction : 30 Juin 1996  
C. d. T. : T.Q.T.

- 2-05-1997**      **Question :** Que faut-il faire pour améliorer notre Conscience-spirituelle ?
- 3-05-1997**      **Question :** Pourquoi les êtres aiment-ils souvent tout ce qui change, y compris le régime politique dans lequel ils vivent ?
- 4-05-1997**      **Question :** Vers où commençons-nous pour nous orienter vers le Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique ?
- 5-05-1997**      **Question :** Pourquoi de nombreuses personnes portent-elles le nom de pratiquants-spirituels du Vô-Vi mais ne pratiquent pas en suivant l'ordre et ne progressent pas dans leur perfectionnement spirituel ?
- 6-05-1997**      **Question :** Que faut-il faire pour voir le monde des esprits \* ?
- (N.d.T. : \*Le monde des esprits : Littéralement, « le sacré » - termes de courtoisie pour désigner le monde des esprits des cinq éléments ou des esprits revenants, des fantômes ou des démons.)*
- 7-05-1997**      **Question :** En quoi consiste le « retour à l'unique origine » ?
- 8-05-1997**      **Question :** Pourquoi, en nous asseyant pour pratiquer la Contemplation-Méditative, faut-il choisir le Sud ?

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

#### **2-05-1997 - Los Angeles - 4h30**

**Question :** Que faut-il faire pour améliorer notre Conscience-spirituelle ?

**Réponse :** Pour améliorer notre Conscience-spirituelle, il faut réaliser la méthode qui élimine l'impur et qui préserve le pur, dissiper nous-mêmes le karma de la conscience ; alors, le domaine spirituel peut se développer. Il faut parvenir à l'équilibre du for intérieur, par nous-mêmes, pour pouvoir ressentir cognitivement que la paix est nécessaire.

Stance

Améliorons à temps notre conscience spirituelle.  
Soyons sereins, aimons nous nous-mêmes,  
Dissipons nos chagrins, ne soyons pas agités,  
Engageons-nous à réaliser la conjoncture de la paix.

### 3-05-1997 - Montréal - 9h05

**Question :** Pourquoi les êtres aiment-ils souvent tout ce qui change, y compris le régime politique dans lequel ils vivent ?

**Réponse :** Il s'agit là de la loi d'évolution à la fois du cœur et du corps. Il faut qu'il y ait un changement pour qu'il y ait la réjouissance commune et la construction d'une nouvelle directive, qu'il y ait l'occasion de nous adonner à l'apprentissage et de nous corriger pour avancer. Il en est de même pour notre Conscience-spirituelle ; à tout moment elle aspire à avancer, à aller de l'avant et elle n'accepte pas de reculer devant tout obstacle, à la fois du cœur et du corps. Le flux d'énergie que l'être qui se perfectionne spirituellement dans la Contemplation Méditative arrive à construire, ne peut que se développer dans la discrétion. C'est ainsi que nous menons par nous-mêmes la vie de perfectionnement Spirituel pour avancer par nous-mêmes. Nous sommes toujours en union harmonieuse avec la vibration de l'Univers-cosmique pour avancer.

#### Stance

Il est impératif de construire par nous-mêmes, d'édifier par nous-mêmes.  
En développant notre esprit et notre pensée, nous progressons au fur et à mesure,  
Nous pratiquons parallèlement la vie terrestre et la vie spirituelle et notre conscience  
s'éveille à la connaissance ;  
Durablement, nous avançons ensemble et, par nous-mêmes, nous analysons.

### 4-05-1997 - Montréal - 6h20

**Question :** Par où commençons-nous pour nous orienter vers le Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique ?

**Réponse :** Pour nous orienter vers le Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique, il faut nous orienter à partir du Centre Crânien vers le haut, pratiquer correctement la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle, en mobilisant la pensée pour inspirer « plein le nombril - plein la poitrine - plein la tête ». A partir de là, nous développons l'ouverture vers le haut, au moyen de l'énergie de l'organisme qui y monte.

#### Stance

En pratiquant, nous développons les fondements de l'esprit et du cœur ;  
L'énergie mobilisée du corps progresse par elle-même vers le haut.  
En nous éveillant à la connaissance, nous entreprenons le retour et notre conscience  
obtient le TAO ;  
L'Invocation mentale des Six Phonèmes consolide durablement les fondements de l'esprit  
et du cœur.

### 5-05-1997 - Montréal - 6h30

**Question :** Pourquoi de nombreuses personnes portent-elles le nom de pratiquants-spirituels du Vô-Vi mais ne pratiquent pas en suivant l'ordre et ne progressent pas dans leur perfectionnement spirituel ?

**Réponse :** Nous ne progressons pas dans notre perfectionnement spirituel parce que nous ne pratiquons pas vraiment d'une manière correcte, à la fois dans notre cœur et dans notre corps, nous ne nous débloquons pas encore avec la technique respiratoire, l'esprit et le cœur ne s'ouvrent pas encore. Nous nous orientons vers l'extérieur en nous complaisant dans la douloureuse conjoncture terrestre

profane, stupide et passionnée, nous ne rétablissons pas encore l'équilibre à la fois du cœur et du corps, nous nous entichons dans la croyance en l'existence et nous délaissions la non-existence. En n'étant pas encore résolus pour avancer vers le Vide, en étant avides de ce qui nous reste et en craignant de le perdre, en ne comprenant pas encore la Loi du Karma, nous menons cependant la vie de perfectionnement spirituel, mais nous sommes encore dans un cercle d'agitation.

Stance

Il nous est difficile de nous débloquer, difficile de comprendre, difficile de discuter.  
En n'étant pas tranquilles dans notre cœur et dans notre corps, nous n'avons pas l'esprit en paix.  
En nous éveillant à la connaissance, nous ne gardons plus notre passion aveugle ;  
Avec équanimité et sérénité, notre esprit et notre cœur sont en paix.

**6-05-1997 - Montréal - ?h ? ?**

**Question :** Que faut-il faire pour voir le monde des esprits \* ?

*N.d.T. : \*Le monde des esprits : Littéralement, « le sacré » - termes de courtoisie pour désigner le monde des esprits des cinq éléments ou des esprits revenants, des fantômes ou des démons.*

**Réponse :** Il faut pratiquer l'Enseignement Spirituel Pragmatique, Science Esotérique du Dharma du Bouddha, parvenir par nous-mêmes à l'équilibre dans notre Conscience-spirituelle pour pouvoir avoir l'occasion de voir l'Âme et le monde des esprits.

Stance

En retournant à la nature fondamentale supranaturelle, nous avançons,  
Nous dissipons et les chagrins et les ennuis.  
En n'étant pas tristes ou chagrinés, nous ne sommes pas agités ;  
En pratiquant d'une manière véritable et correcte, nous nous rassurons.

**7-05-1997 - Montréal - 3h55**

**Question :** En quoi consiste le « retour à l'Origine Primordiale » ?

**Réponse :** Le « retour à l'Origine Primordiale » consiste à voir que chaque personne possède pareillement une intégrité physique qu'elle doit garder en ordre, en tant qu'être humain. Si nous développons pour l'ascension, nous nous orientons seulement vers la Sphère supérieure et vers la concentration à partir du Centre Crânien ; alors, le flux d'Energie-de-conscience sera rassemblé dans le flux d'énergie du Centre de Force Vitale de l'Univers-cosmique.

Stance

Pour nous orienter vers l'ascension, il n'y a qu'un chemin pour avancer.  
En dissipant la colère et la stupidité, nous dissipons nos chagrins,  
Nous rassemblons l'amour des êtres humains dans l'éveil à la connaissance ;  
Avec équanimité, nous nous adonnons à l'apprentissage spirituel et nous nouons rapidement des relations.

**8-05-1997 - Montréal - 5h05**

**Question :** Pourquoi, en nous asseyant pour pratiquer la Contemplation-Méditative, faut-il choisir le Sud ?

**Réponse :** En nous asseyant pour pratiquer la Contemplation-Méditative, nous choisissons le Sud parce que du Centre Frontal \* entre les deux sourcils émane l'Energie-chaleur qui s'harmonise avec la Chaleur, pour être conforme au sens de notre Evolution ; nous pouvons ainsi nous asseoir plus longtemps que si nous avons été face au Nord.

*N.d.T. : \*Centre Frontal : Littéralement, « Trois Astres ».*

Stance

En avançant tout droit sur le chemin d'Evolution, nous abolissons le cœur d'avidité ;  
En nous éveillant à la connaissance, il nous est facile de nous perfectionner  
spirituellement, facile de pratiquer.  
En retournant à la Voie spirituelle, nous ne sommes plus dans la perplexité ;  
Pour aller de l'avant, nous pratiquons par nous-mêmes.

Lettre de Maître TÂM au Comité de Construction à Las Vegas

**C.d.T. : T.Q.T.**

Atlantic City, le 28 Juin 1997.

Cher M. Trãn et chers amis,

Récemment, j'ai reçu plusieurs appels téléphoniques de M. Trãn, de M. et Mme Thanh-Hòa ; j'ai appris que vous, chers amis, avez fait voeu de m'offrir une demeure, compatible à mon âge afin de pouvoir me reposer à l'aise durant les années qui me restent à vivre, à Las Vegas, lieu de distractions et de plaisirs, célèbre dans le monde entier.

Nous, Mme TÂM et moi-même, vous remercions sincèrement de votre aide et de celle des amis. Je suis un être qui se perfectionne dans la Contemplation Méditative et dans la pratique, j'accepte toujours la pauvreté et la privation des choses matérielles ; plus ma vie est simple, mieux cela vaut ; j'accepte de dissiper mon Karma afin de sauver mon âme comme vous, chers amis, avez pratiqué et êtes en train de le faire. Je prie pour que tout le monde mette en pratique l'amour du Ciel qui nous aime et nous estime et ne nous abandonne jamais.

C'est par amour et par esprit constructif que je me traîne encore jusqu'à ce jour pour voir la vérité, de la vie terrestre à la vie spirituelle ; à tout moment, je ressens les chagrins de tous les milieux dans le monde, les obligeant à avancer, à abolir par eux-mêmes la cupidité et la colère, selon l'évolution de leur Conscience-spirituelle ; l'itinéraire brillant dans l'avenir ne leur permet pas de continuer à être avides de sexualité. Ensemble, nous nous perfectionnons spirituellement, ensemble nous avançons pour construire l'entreprise pure et propre de Dieu, qui apparaît à la surface de la terre, porte secours à la multitude des êtres. Vous, chers amis, avez déjà et êtes en train d'apporter une contribution non négligeable dans votre vie actuelle.

Quant à nous, plus nous nous adonnons à la Contemplation Méditative, plus nous devenons petits. Je me nomme Bébé TÂM, je réalise l'intégrité et la servitude dans cette étape difficile, je me sauve du malheur et je répands la joie avec l'Enseignement Spirituel Pragmatique du Vô-Vi, Science Esotérique du Dharma du Bouddha. Je vous demande respectueusement d'éplucher et de laver votre cœur et votre corps avant de retourner au Pays Céleste. Il nous suffit d'avoir un coin pour nous asseoir et nous adonner au perfectionnement spirituel, nous n'avons pas besoin d'un endroit

somptueux et grandiose, créant une fausse décoration en ce monde, causant le malheur à notre cœur et à notre corps. Nous espérons que vous, chers amis, posséderez à fond le Principe-originel du Ciel et de la Terre pour nous épargner afin que nous ayons la tranquillité avant de quitter notre corps. La servitude ne nécessite pas une grande demeure avec d'immenses portes mais n'a besoin que d'un cœur sincère. Nous espérons que vous, chers amis, résoudrez pour nous cette bataille actuelle ; il ne faut pas nous ensevelir dans la fange et dans l'agitation.

Vous feriez mieux d'offrir la maison que vous avez construite à la fausse société provisoire et prospère devant vos yeux pour m'aider dans ma vie intègre et pauvre et pour m'aider dans mon avancement spirituel. Encore une fois, je vous prie, chers amis, de nous aider et d'être constructifs avec nous. Nous parviendrons à la pureté et à la légèreté dont le principe ne peut être compris en aucune manière par les êtres du monde. Je vous souhaite, chers amis, d'avoir la joie permanente pour votre cœur et pour votre corps, de vous perfectionner spirituellement et d'avancer dans la sérénité.

Avec estime et amour,  
**Lương Sĩ Hằng.**

## **Le Tour du Monde avec le Vô-Vi**

**C.d.T. : T.H.L.**

### **Le Comité d'Organisation du Séminaire et de la Conférence-Spectacle :**

#### **“ Le Messenger de la Paix ”.**

Voici quelques questions sur le Séminaire et la Conférence-Spectacle “ Le Messenger de la Paix ” à Washington DC ( suite ).

1<sup>o</sup>) *Quelle est l'adresse de l'Hôtel où se déroule le séminaire ?*

**Réponse :**      **Hôtel HOLLIDAY INN**  
                     **Rosslyn Westpark 1900 N.**  
                     **Fort Myer Drive Arlington Virginia 22209**

**Phone : ( 703 ) 807 2000 ou 1-800-368- 3408**

2<sup>o</sup>) *Pourrai-je m'inscrire au séminaire si actuellement je n'ai pas la totalité de la somme nécessaire à l'inscription ?*

**Réponse :** Si un ami-pratiquant est sûr de participer au séminaire et n'a pas la totalité de la somme d'argent pour payer tout de suite les frais du séminaire, il a intérêt à s'inscrire dans les délais prévus, c'est-à-dire avant le 1<sup>er</sup> Juillet 1997. Il peut payer à l'avance la moitié de la somme ( le Comité d'Organisation doit verser des arrhes à l'hôtel ) et payer le reste deux semaines avant la date prévue du séminaire. Le Comité d'Organisation a besoin de connaître à l'avance le nombre de participants pour réserver les chambres d'hôtel ainsi que les places de restaurant car le nombre de places est limité.

3<sup>o</sup>) *Y aura-t-il quelqu'un pour m'accueillir au cas où mon avion serait en avance sur l'horaire prévu ?*

**Réponse :** Si l'ami-pratiquant arrive à l'avance et s'il a mentionné clairement le jour, l'heure d'arrivée, le numéro du vol ainsi que l'aéroport d'arrivée, le Comité d'Organisation peut prévoir

quelqu'un pour l'accueillir. Nous vous rappelons le nom des deux aéroports où le Comité d'Organisation peut accueillir les amis-pratiquants :

- **Washington National Airport** ( à 3 miles de l'hôtel )

- **Washington Dullus International Airport** ( à environ 25 miles de l'hôtel ).

4°) *Quand est-ce que les amis-pratiquants qui ont payé les frais d'inscription au Séminaire, vont recevoir le Guide du Séminaire ?*

**Réponse :** Les amis-pratiquants qui sont inscrits et qui ont payé les frais du séminaire, recevront le Guide du Séminaire dans la semaine du 7 Juillet 97 ( c'est-à-dire une semaine après l'expiration du délai d'inscription prévu ) à leur adresse mentionnée sur la fiche d'inscription. Ceux qui ont payé les frais du séminaire et qui se sont inscrits normalement mais qui n'ont pas reçu le Guide, sont priés de contacter :

**Mr PHAN CAO THANG**

**Tél : ( 514 ) 362 0259**

**Fax : ( 514 ) 362 8036**

ou bien : **Email : [aphancao@videotron.ca](mailto:aphancao@videotron.ca)**

5°) *Que doit-on faire si nos avions arrivent à l'aéroport et s'il n'y a personne pour nous accueillir ?*

**Réponse :** Vous pouvez téléphoner à l'hôtel et demander le groupe Vô-Vi ou bien prendre un taxi pour aller directement à l'hôtel. Le numéro de téléphone de l'hôtel et son adresse sont mentionnés plus haut.

6°) *Quel est le lieu où se déroule la Conférence-Spectacle ?*

**Réponse :** La Conférence-Spectacle se déroule à l'auditorium de **Fair Fax High School** qui est un endroit très spacieux et de grande classe ; il peut contenir environ 1150 places assises. Veuillez patienter pour consulter l'affiche sur la Conférence-Spectacle qui est en cours d'impression et qui sera diffusée ces jours-ci.